



СВИДЕТЕЛЬСТВО  
О ПРИЗНАНИИ ИСПЫТАТЕЛЬНОЙ ЛАБОРАТОРИИ  
RECOGNITION CERTIFICATE  
OF TESTING LABORATORY

Настоящим удостоверяется, что  
This is to certify that

**CORE - IRM PTE LTD**  
**29 Benoi Place, Jurong, Singapore 629946**

имеет техническую компетенцию в соответствии с требованиями Российского морского регистра судоходства в отношении проведения испытаний в области признания, указанной в Приложении.  
is technically competent under the requirements of Russian Maritime Register of Shipping to carry out testing in the field in which it is recognized as detailed in the Annex.

Акт освидетельствования № 12.04111.270 от 22.10.2012  
Survey Report No. of

Настоящее Свидетельство действительно до 22.10.2017  
The present Certificate is valid until

при условии подтверждения через каждые 12 месяца(ев).  
subject to confirmation each month(s).

Настоящее Свидетельство о признании теряет силу в случаях, установленных в Правилах технического наблюдения за постройкой судов и изготовлением материалов и изделий для судов.

This Recognition Certificate becomes invalid in cases stipulated in Rules for the Technical Supervision during Construction of Ships and Manufacture of Shipboard Materials and Products.

Дата выдачи 22.10.2012 № 12.04113.270  
Date of issue

Российский морской регистр судоходства  
Russian Maritime Register of Shipping



A. Lopatin  
( фамилия, инициалы )  
name

ОТМЕТКИ О ПОДТВЕРЖДЕНИИ СВИДЕТЕЛЬСТВА  
ENTRIES ON CONFIRMATION OF CERTIFICATE

На основании результатов освидетельствования действие настоящего Свидетельства подтверждается  
Based on the results of the survey the validity of the present Certificate is confirmed

до  
until 22.10.2014

Дата подтверждения  
Date of confirmation 19.11.2013



Инженер-инспектор  
Surveyor

D. Fedorenko  
(ф.и.о., подпись)  
(name, signature)

На основании результатов освидетельствования действие настоящего Свидетельства подтверждается  
Based on the results of the survey the validity of the present Certificate is confirmed

до  
until 22.10.2015

Дата подтверждения  
Date of confirmation 11.11.2014



Инженер-инспектор  
Surveyor

D. Fedorenko  
(ф.и.о., подпись)  
(name, signature)

На основании результатов освидетельствования действие настоящего Свидетельства подтверждается  
Based on the results of the survey the validity of the present Certificate is confirmed

до  
until

Дата подтверждения  
Date of confirmation

М.П.  
L.S.

Инженер-инспектор  
Surveyor

(ф.и.о., подпись)  
(name, signature)

На основании результатов освидетельствования действие настоящего Свидетельства подтверждается  
Based on the results of the survey the validity of the present Certificate is confirmed

до  
until

Дата подтверждения  
Date of confirmation

М.П.  
L.S.

Инженер-инспектор  
Surveyor

(ф.и.о., подпись)  
(name, signature)

**ПРИЛОЖЕНИЕ  
ANNEX**

(к форме 7.1.4.3  
to 7.1.4.3)

к Свидетельству о признании испытательной лаборатории № 12.04113.270  
to Recognition Certificate of Testing Laboratory No. \_\_\_\_\_

Наименование испытываемой продукции Name of tested product	Коды, виды испытаний и определяемые характеристики Codes, test types and determined characteristics thereby
<i>Welded pressure vessels, piping and steel structures.</i>	<i>21001 700 Non - destructive tests: - dye penetrant examination; - ultrasonic examination; - magnetic examination.</i>

Российский морской регистр судоходства  
Russian Maritime Register of Shipping



*A. Lopatin*

( фамилия, инициалы )  
name



СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЗНАНИИ  
RECOGNITION CERTIFICATE

Настоящим удостоверяется, что  
This is to certify that

**CORE - IRM PTE LTD**  
**29 Benoi Place, Jurong, Singapore 629946**

признается Российским морским регистром судоходства как предприятие, производящее указанные в Приложении к настоящему Свидетельству работы в соответствии с требованиями Российского морского регистра судоходства.

is recognized by Russian Maritime Register of Shipping as a Firm performing the works listed in Annex to this Certificate in accordance with the requirements of Russian Maritime Register of Shipping.

Акт освидетельствования № 12.04110.270 от 22.10.2012  
Survey Report No. \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_

В документах предприятия по результатам выполнения указанных работ должно быть записано:  
The Firm's documents on the results of the above works are to bear the note:

«Работы произведены в соответствии с требованиями Российского морского регистра судоходства.  
»  
«The works have been carried out in accordance with the requirements of Russian Maritime Register of Shipping.  
»

Свидетельство о признании № 12.04112.270 действительно до 22.10.2017 »  
Recognition Certificate No. \_\_\_\_\_ is valid until \_\_\_\_\_ »

Настоящее Свидетельство с Приложением действительно до 22.10.2017  
This Certificate with Annex is valid until \_\_\_\_\_

при условии подтверждения через каждые 30 месяца(ев).  
subject to confirmation each \_\_\_\_\_ month(s).

Настоящее Свидетельство о признании теряет силу в случаях, установленных в Правилах технического наблюдения за постройкой судов и изготовлением материалов и изделий для судов.

This Recognition Certificate becomes invalid in cases stipulated in Rules for the Technical Supervision during Construction of Ships and Manufacture of Shipboard Materials and Products.

Условия применения Свидетельства о признании устанавливаются Соглашением между Российским морским регистром судоходства и предприятием.

The application procedure for this Recognition Certificate is set forth in the relevant Agreement between Russian Maritime Register of Shipping and the Firm.

Дата выдачи 22.10.2012 № 12.04112.270  
Date of issue \_\_\_\_\_

Российский морской регистр судоходства  
Russian Maritime Register of Shipping



Подпись  
signature

A. Lopatin  
( фамилия, инициалы )  
name

**ОТМЕТКИ О ПОДТВЕРЖДЕНИИ СВИДЕТЕЛЬСТВА**  
**ENTRIES ON CONFIRMATION OF CERTIFICATE**

На основании результатов испытаний и освидетельствования действие настоящего Свидетельства подтверждается  
Based on the results of the tests and survey the validity of this Certificate is confirmed

до [redacted]  
until [redacted]

Дата подтверждения [redacted]  
Date of confirmation [redacted]

М.П. [redacted] **Инженер-инспектор** [redacted]  
L.S. [redacted] **Surveyor** [redacted] (ф.,и.,о., подпись)  
(name, signature)

---

На основании результатов испытаний и освидетельствования действие настоящего Свидетельства подтверждается  
Based on the results of the tests and survey the validity of this Certificate is confirmed

до [redacted]  
until [redacted]

Дата подтверждения [redacted]  
Date of confirmation [redacted]

М.П. [redacted] **Инженер-инспектор** [redacted]  
L.S. [redacted] **Surveyor** [redacted] (ф.,и.,о., подпись)  
(name, signature)

---

На основании результатов испытаний и освидетельствования действие настоящего Свидетельства подтверждается  
Based on the results of the tests and survey the validity of this Certificate is confirmed

до [redacted]  
until [redacted]

Дата подтверждения [redacted]  
Date of confirmation [redacted]

М.П. [redacted] **Инженер-инспектор** [redacted]  
L.S. [redacted] **Surveyor** [redacted] (ф.,и.,о., подпись)  
(name, signature)

---

На основании результатов испытаний и освидетельствования действие настоящего Свидетельства подтверждается  
Based on the results of the tests and survey the validity of this Certificate is confirmed

до [redacted]  
until [redacted]

Дата подтверждения [redacted]  
Date of confirmation [redacted]

М.П. [redacted] **Инженер-инспектор** [redacted]  
L.S. [redacted] **Surveyor** [redacted] (ф.,и.,о., подпись)  
(name, signature)

ПРИЛОЖЕНИЕ  
ANNEX

(к форме 7.1.4.2  
to 7.1.4.2)

к Свидетельству о признании № 12.04112.270  
to Recognition Certificate No.

Код и наименование работ, выполняемых предприятием  
Code and names of works performed by the Firm

**22001000** *Thickness measurements on ships under supervision of RS surveyor*

**22003000** *In-water survey under supervision of RS surveyor*

Российский морской регистр судоходства  
Russian Maritime Register of Shipping



**A. Lopatin**

( фамилия, инициалы )  
name